

??????? C-200/04

Finanzamt Heidelberg

????

iSt internationale Sprach- und Studienreisen GmbH

(?????? ??? Bundesfinanzhof ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? — ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? —
????? 26, ???????????? 1 — ?????? ???????????? — ???' ?????????? ??? ??? ?????????????? ??
????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ???/? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ??????????????
????? ?????????? — ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? — ?????????? — ????????? 90/314/???
??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????»

??????????? ??? ?????????? ?????????????? M. Poiares Maduro ??? 16?? ?????????? 2005

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????) ??? 13?? ?????????????? 2005

??????????? ??? ??????????????

????????????????? ?????????????? — ?????????????????? ??? ?????????????????? — ?????? ?????????? ?????????????? ? ??????
????????? ?????? ?????????????????????? ?????? — ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????
— ?????? ?????????????? — ?????????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????????? — ??????????????????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 26)

????? ?? ?????????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? 26 ??? ?????? ??????????
77/388, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????
????????? ?????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????????????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????
?????, ???? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????????
????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ???
?????? ??? ?????????????.

????????, ?????????? ???? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???, ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????,
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ???' ?????????????? ?????, ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ???/? ? ?????????? ?????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?? ??????
????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ???
????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ???
?????? ?????????????? ? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ???.

??? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ???

?????? ??? ????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????
???? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ????? ??????????, ??? ? ??????, ????
????????, ????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????
?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????.

(??, ????????? 22, 24, 27-29, 48 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????)

??? 13?? ??????????? 2005 (*)

«????? ??????? ??? – ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? –
????? 26, ?????????????? 1 – ?????? ?????????????? – ???' ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???/? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ??????????????
?????? ?????????? – ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? – ????????? – ??????? 90/314/???
??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????»

????? ?????????? C-200/04,

?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ?????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ?????????? ??? 18?? ?????????? 2004, ? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????? 5 ?????? 2004, ??? ?????????? ??? ???????/?????????????????

Finanzamt Heidelberg

?????

iSt internationale Sprach- und Studienreisen GmbH,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????????? ??? ?????? C. W. A. Timmermans, ?????????? ??????????, R. Schintgen, R. Silva de
Lapuerta, P. K?ris ??? ?. ??????? (?????????), ??????????,

????????? ?????????????????: M. Poiares Maduro

????????????????: M. Ferreira, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????? ???
28?? ?????????? 2005,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? iSt internationale Sprach- und Studienreisen GmbH, ?????????????????? ??? ??? H.-J.
Philipp ??? ??? R. Binder, Steuerberater, ?????????????????? ??? ??? G. Wegscheider,
Rechtsanwalt,

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? A. Tiemann ??? ??? C. Schulze-Bahr,

- ? ????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? ?. ????????????? ???? ??? ?. ?????????????
????? ??? ??? ?? ?. ??????????????,
- ? ????????? ??????????, ????????????????? ???? ??? ?. ?????????????,
- ? ????????? ??? ????????????? ?????????????, ????????????????? ???? ??? ?. ?????????????????
??? ??? K. Gross,

???? ?????? ??? ?????? ????????????? ??? ????????? ??? ????????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 16?? ????????? 2005,

????????? ??? ??????????

????????

1 ? ?????? ?????????? ????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 26 ???
????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ???? (?? L 145, ?. 1, ???
?????: ???? ???????).

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? Finanzamt Heidelberg
(??? ?????: Finanzamt) ??? ??? iSt internationale Sprach- und Studienreisen GmbH (??? ?????:
iSt), ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???), ??????????
????????? ??? ??? ?????????? ???????????, ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?
????????? ?????? ???? ?? ?????????????? ??? 1995 ??? 1997.

?? ??????? ????????

? ?????????????? ??????????????

3 ??? ??? ?????? X ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ??? «????????????», ?? ?????? ??? 13, ??
????? «????????????? ??? ?????????????? ??? ??????», ?????? ?? ?????:

℞. ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????

1. ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ???? ?????????????????, ??? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????,
????????????????? ??? ??????????????:

[...]

?) ??? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????, ?? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????????, ???
????????????????????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ??????????????????????
??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????
?????????.

[...]»

4 ? ?????? XIV ??? ?????? ?????????, ?? ??? ?????????? «????????? ?????????????», ??????????????????
?? ?????? 26, ?? ?????? ?? ?????? «????????? ?????????????? ?????? ??????????????????», ??????, ????

«1. ?? ????? ??????????? ????? ??????????????? ????? ????? ????????? ?? ??????????????
 ????????? ????????? ?? ?? ????? ??????, ????? ?? ????? ?? ?? ????????????? ????? ????????? ?????
 ????????? ??????? ?? ????????????? ?? ??????? ?????????????????, ??? ?? ??????????????????? ??
 ?????????, ????????????? ??????? ?? ????????? ????????????? ????? ????????????????? ????? ??????. ??
 ????? ????? ?? ????????????? ?? ????????????? ?????????, ?? ????? ????????? ??????????????
 ?? ????????????? ????? ?? ????? ????????????????? ?? ????? 11, ??? ?, ????????????? 3, ??????????
 ??. ?????????????, ??????, ??? ????? ????????? ?????????????????, ?? ????????????? ?????????? ??
 ????????????? ?????????????.

[illegible]

5 ?????? ?? ?? ????? 1 ??? ??????? 90/314/??? ??? ??????????, ??? 13?? ???????
1990, ??? ?? ?????????? ??????? ??? ??? ????????????? ????????? ??? ????????????? (?? L
158, ? 59), ? ?????? ????? ??? ?? ????????????? «??? ????????????? ??? ?????????????,
???????????????? ??? ????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ????????? ?? ?? ?????????????
????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????????
????? ??????? ??? ??????? ??? ??????????????».

6 ?? ????? 2 ??? ?? ????? ???????? ?????? ?? ????????????? ?????? «??? ??????????????????
 ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????????????
 ????? ??????? ?? ??? ?????????? ????? ?? ?? ?? ? ?????????? ??? ????????? ?????? ?????????????? ???
 24 ????? ? ?????????????????? ??????????????????;

?) ???????.

7) ??????????????????????, ??? ??? ?????? ??????????????? ?? ???? ?? ????????? ?
?? ?????????, ?? ??????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??? ??????????????? ??????????»

7 ?? ????????? ?????????? ??? ???????? ??????????? ??? ?????? ?????????? ??? ????????? ???
 ??????? ?????? ?????? ?? ?????? 4, ????????????? 23, ??? ?? ?????? 25 ??? ?????? ????? ??????
 ??????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz) ??? 1993 (BGBl. 1993 I, S. 565, ??? ??????: UStG ???
 1993).

8 ?? ????? 4, ????????? 23, ??? ????? ????????????? ????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????, ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????, ??? ????????????? ????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????, ????????????? ? ?????????????? ? ?? ?????????? ??????, ??? ?????? ??? ?? ?????????? ????????????? ?????? ?????? ? ??? ?????????? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????????, ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?????.

9 ?? ????? 25 ??? UStG ??? 1993, ??????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???????, ???????:

«1. ?? ?????????? ?????????? ??????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????????? ??? ??????????, ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????. ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 3?, ?????????????? 1. ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??????, ??? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????.

2. ? ??? ???? ???? ?????? ?????????????? ??????, ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????. [...]

3. ? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????. [...]

4. ??? ?????????????? ??? ?? ????? 15, ?????????????? 1, ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ???? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????? ???? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????. ??? ?? ?????, ?? ????? 15 ?????????????? ??????????????. [...]»

? ??????? ???? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ????????

10 ? iSt ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???????, ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????????, ?????, ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? «High School» ??? «College».

11 ?? ?????????? «High School» ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? 15 ??? 18 ???, ?? ?????? ??? ?????, ?????? ? ??? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?? «high school» ? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??????. ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ??? iSt ? ?????? ?????????????, ?????????? ?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ??????????. ? iSt ??? ??????????, ?????? ??? ?????????????, ?????????? ??????? ??? ?????????? «high school».

12 ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????, ??? ?? ?????????? «High School» ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?? ??? ?????? ? iSt ??????????????. ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? «high school» ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????. ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????, ? ?????????? ??????, ??? ??

?????? ??????? ?? ????????? ?? ????????????? ?????????? ???????, ?? ????? ?????? ??
?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????
??????????????.

13 ?? ?????? ?? ?????????? ? iSt ?? ????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ?? ?????????????? ????? ??, ?? ?????? ?????????????, ?? ??????????????
????????????????? ????? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????? ?? ?????
????????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????? ??????? ??
?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? «high school», ?? ?????????? ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ??
????????????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????????
?? ?? ?????????????? ??????????? ?? ??????????.

14 ????? ?????? ?? ?????????? «College» ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????
?? ?????????????????? ??????????????, ? ?????????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????? ??
????? ?????????????? ?? ?????????? «college» ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? iSt ?? ??
????????????? ??, ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?? «college» ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????,
?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? «college».

15 ?? Finanzamt ??????????????, ??????????, ?? ?????????? ?? iSt ?? ?????????????????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????? 25 ?? UStG ?? 1993, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????,
????? ?????????????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? 4, ?????????????? 23, ?? ?????? ??????. ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??
?????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ???????, ??
Finanzamt ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ? ?? ?????? ?????????? ??
?? ?? 1995 ?? 1997.

16 ? iSt ?????? ?????????? ????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? Finanzgericht,
?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ???. ??
????????? ??, ?? Finanzgericht ?????????? ?? ?????????? ?? iSt ?????????????? ?? ??
????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????
25 ?? UStG ?? 1993 ?? ?? ?? ?????? 4, ?????????????? 23, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
??????????.

17 ?? Finanzamt ?????? ?????????? ?????????? ?? Bundesfinanzhof, ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????????? ??????????.

«????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? 26 ?? ????????? 77/388
[...] ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? «High
School» ?? «College», ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????? ??????????????
? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ???????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????»

?? ?? ?????????????????? ??????????????

18 ?? ?? ?????????? ??, ?? ??????? ?????????????? ?????? ??' ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ??????? 26, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????
?? ??????????????????????, ??????? ??' ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??
????????????????? «High School» ?? «College» ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??????

???????? ??? ????????? ????? ????????? ????? ????????? ?????????? ????? ??? ????? ?????.

19 ??? ?? ????? ?????????? ??? ????????? ??? ?????????????, ??????? ?? ??????????? ?? ???
????????? ????? ? iSt ????????? ????? ????????? ??? ?? ????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???
?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??????????? ?????? ???????????????????.

20 ??????, ??????? ?? ?? ??????????, ?????????????? ??? ??????? ??????????????, ??? ?????
????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 26 ??? ?????? ?????????, ??
?????????, ??????? ?????? ??? ??????????? ??? ??????????, ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ???, ?? ??????????? ? ?? ?
????????????? ????? (??., ??? ??? ??????? ?????, ?????????? ??? 12?? ??????????? 1992, C-163/91,
Van Ginkel, ??????? 1992, ? I-5723, ?????? 21). ???????, ??? ?????????????? ??? ??? ?????????
????? ?????????????, ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ????????? ??
????????????????? ????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ? ?????????? ?????.

21 ?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? «?????????????????» ??? ??? ??????? ??? ???????
26 ??? ?????? ?????????, ??????? ?? ?????????????????? ???, ??? ?????????????? ??? ?? ???????????, ??
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????? ???????????,
?????? ??? ???? ???? ?? ?????????? ??? ?? ?????????, ??? ?????????????? ??? ???? ???? ??? ????
??? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ? ?????????????? ??? ??? ??? ???? ? ?????????
????????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????????? ?????????? ??? ?????? ??? ????
?????????????????, ?? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ???????
?????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ???? ???? ?????????????? ?? ???????????,
?? ??????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????
??? ??????? ??? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????? ??????????? ?????????? ?? ???
????????????????? 2, 3 ??? 4 ??? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???,
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????
?????? ??? ?????????????????????? (??, ???????????, Van Ginkel, ??????????????????, ????????? 13 ??? 15.
??? 22?? ?????????????? 1998, C?308/96 ??? C?94/97, Madgett ??? Baldwin, ????????? 1998, ? I-
6229, ?????? 18, ??? ??? 19?? ?????????? 2003, C?149/01, First Choice Holidays, ????????? 2003, ? I-
6289, ????????? 23 ??? 24).

22 ???????, ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? ??? ??????????? ?? ??????? ??????????? ???
????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ???? ??????????? ??????????????? ?????????? ??? ????
????????????? ??? ???? ???? ? ???? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????
?????????????????, ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????????
????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????, ??? ?????? ?
????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ??????? 26 ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????????, ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ?? ????
?????, ?? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ??? ??????? ??????????? ??? ?????????????????????? (?????????
Madgett ??? Baldwin, ?????????????????????, ????????? 20 ??? 21).

23 ??? ?????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????????????????? ??? ? iSt ??? ?????? ??????????????
?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????????? ?? ???? ??????
????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ? ???? ?????????????? ??????????????????

24 ?????????????? ? ?????????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??
????????????????? «High School» ??? «College», ? iSt ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?

???????????? ?????????? ?? ????? ??? ????????????? ????????? ? ??? ?????????
???????????????? ??????????????. ??????????????, ?????????? ?????????? ??? ????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ???/? ?? ?????????? ??? ??? ????? ?????????????? ???, ???
?? ?????????? ?????????? ??? ????? ????????? ?????????????? ?? ????? ?? ????? ??????????????????
????????????? ??? ?????????? ????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 26 ???
????? ?????????, ?????? ????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????

25 ??? ??? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ??? ??? ?????????? ???
????????????? ? iSt ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????
????????????????????, ?? ?????????? ????? ???, ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? 26.

26 ?????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????, ?? ?????? ??????????????????????, ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????
??? ?????????????????????? ?????, ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ???' ?????????? ??????
?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????
?????? ??? ?????? ?????????, ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? (??., ??? ??? ?????????
?????, ?????????? Madgett ??? Baldwin, ?????????????????????, ?????? 24).

27 ?????????????? ? ?????????????? ???, ??? ??? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????
????????????? ??? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 26
??? ?????? ?????????? (????????? Madgett ??? Baldwin, ?????????????????????, ?????? 25).

28 ??????, ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????????????????????, ????? ?
iSt, ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ???
????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????, ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?
????????????????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???'
????????? ????, ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???/? ? ?????????? ?????, ?
????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????
????????????????????? ??????????. ?????????????????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ????
?????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????
?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????
?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ? iSt ?????? ?????????? ???.

29 ??? ??? ?????????? ?????, ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ???
??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????, ????? ? iSt, ? ?????? ?????????????? ?????????
?????? ?????????? ???, ?????? ???' ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ???
????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????, ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????????????, ????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???/? ? ?????????? ?????.

30 ??????, ? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????
????????????????? ??? ??????????????, ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? iSt ?????????
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????.

31 ??????, ? ?????????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ???, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??????????????, ???
????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 90/314 ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????, ?????? ??? ??????
?????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ??? ??????????????

46 ?????, ????? ?? ??????????? ??, ??????? ?? ????? ??????????, ?? ??? ??
?????????????????? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? 13 ?? ????? ??????? ??????
?? ??????????????? ????? (??., ??????? ?????, ????????? ?? 3?? ????????? 2005, C?472/03, Arthur
Andersen, ??????? 2005, ?-1719, ????? 24 ?? ?? ??????????? ?? ??????????????? ???).

47 ?????????, ?? ????????????? ?? ????????? ?? ??????????? ? ??????????? ??????????? ??????,
?? ??? ?????????????, ?? ?????????????.

48 ?? ?? ??????? ?? ??????? ????????? ??????????? ?? ?? ????????? ?? ???????????
?????? ?? ?????? ? ??????????? ?? ?? ?????? 26 ?? ????? ????????? ??????? ?? ????????????? ??
?? ??????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??
?????????????? «High School» ?? «College», ?? ?????? ??????????????? ????? ??????????? ??????????? ??
?? ??????????? ??????????? ?? ?? ?????????, ?? ? ???????, ?? ?? ???????, ??????? ?????? ?????????
?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ?? ?????
???? ?????? ??????????????? ?????? ???????????????????.

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

49 ??????????? ?? ? ??????????????? ??, ?? ??? ?????? ??????????????? ?? ??????? ??????, ??
?????????????? ??????????????????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ???????????????, ?? ???
?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????????????? ??????. ?? ????? ?? ?????????????????????
?? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ???????????????, ????? ?? ??????? ?? ?? ?? ???????????,
?? ???????????????????.

?? ?? ?? ??????? ???????, ?? ??????????????? (?????????? ??????) ???????????????:

**?? ?????? 26 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ???????????????, ?? 17?? ?????? 1977,
????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????????? ?? ???
????????? ?????????? ??????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ??????????????
?????????????????? ??, ??????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????????? ??
?????????????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ?? ??????????????????? «High School» ??
«College», ?? ?????? ??????????????????? ?????? ??????????????? ??????????? ?? ?? ??????????????? ??????????
????? ???????????, ?? ? ???????, ?????? ?????????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????
????? ??????????????? ??????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????
????? ?? ?? ??????????????? ?????? ???????????????????????.**

(?????????????)

* ??????? ??????????????????: ? ?????????????.